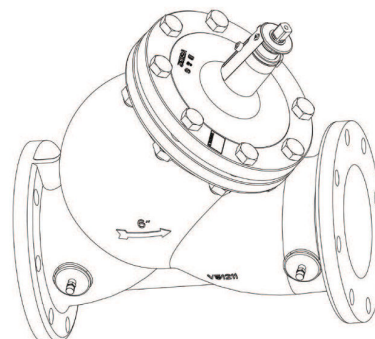




Circuit Setter Balance Valves 4" thru 12" sizes



LE MANUEL EST DISPONIBLE SUR : <https://qr.xylemsales.com/g10047>



1 Introduction et sécurité

Installateur

AVIS:

VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL POUR LES BESOINS DE L'UTILISATEUR



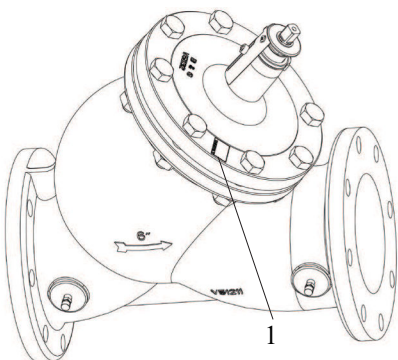
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce symbole d'alerte à la sécurité sera utilisé dans ce manuel et sur les autocollants de consignes de sécurité de l'appareil pour attirer l'attention sur les consignes liées à la sécurité. Lorsqu'il est utilisé, le symbole d'alerte à la sécurité signifie ATTENTION! SOYEZ PRUDENT! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU! LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES LIÉS À LA SÉCURITÉ.

2 Description du produit

2.1 Description

Les vannes d'équilibrage Circuit Setter de Bell & Gossett sont des vannes conçues avec précision qui fonctionnent comme des vannes d'équilibrage de système précises et comme des débitmètres très précis. Elles fonctionneront également comme une soupape d'entretien à fermeture positive. Elles sont équipées d'une fonction de butée à mémoire de positionnement facile à utiliser qui permet à la vanne Circuit Setter d'être fermée pour l'entretien du système, puis d'être ensuite remise au réglage prédéterminé.



1. Étiquette d'avertissement portant le numéro de pièce V56846 apposée à cet endroit. Si elle est manquante, elle doit être remplacée.



AVERTISSEMENT:

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, incluant le plomb, reconnus par l'État de la Californie comme pouvant être cancérogènes, causer des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Pour plus de renseignements, consultez le site : www.P65Warnings.ca.gov.

Limites opérationnelles

Pression de fonctionnement maximale, avec bride : 1 207 kPa (175 psig);
pression de fonctionnement maximale, rainurée : 2 068 kPa (300 psig);
température de fonctionnement maximale : 121 °C (250 °F).

3 Installation

3.1 Directives d'installation

1. Pour conserver la précision de l'étalonnage, une longueur minimale de tuyau droit sans restriction équivalente à cinq diamètres de tuyau en amont et à deux diamètres de tuyau en aval doit être maintenue immédiatement à proximité des vannes d'équilibrage Circuit Setter.
2. Les vannes d'équilibrage Circuit Setter sont unidirectionnelles et doivent être installées avec la flèche coulée sur le corps de la vanne pointant dans la direction du débit. Les vannes d'équilibrage Circuit Setter de Bell & Gossett peuvent être installées sur un tuyau vertical ou horizontal, avec la tige de la vanne pointée vers le haut ou vers le bas.
IMPORTANT : les vannes d'équilibrage Circuit Setter de Bell & Gossett ne sont pas recommandées pour une utilisation avec des raccords de compteur orientés vers le bas. La saleté s'accumule dans les raccords et encrasse les vannes et les compteurs de lecture.
3. Les vannes d'équilibrage Circuit Setter sont fournies avec des brides en fonte ANSI n° 125 d'une capacité nominale de 1 207 kPa (175 PSI) ou des connecteurs rainurés d'une capacité nominale de 2 068 kPa (300 PSI) à 121 °C (250 °F). Des contre brides ou des connecteurs rainurés associés ANSI doivent être choisis, en combinaison avec des joints d'étanchéité et des boulons appropriés, en fonction de leur résistance à la pression et à la température nominales. Les boulons doivent être correctement serrés, selon un modèle en croix.

**AVERTISSEMENT:**

L'utilisation de brides, connecteurs, joints d'étanchéité ou boulons d'accouplement inappropriés peut entraîner une défaillance de la bride ou du connecteur, entraînant ainsi une fuite de liquide chaud ou froid du système. Utiliser uniquement des contrebrides ou des connecteurs associés en fonte ANSI avec des joints d'étanchéité appropriés et des boulons correctement serrés. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves et des dommages matériels.

4. Vérifier les connexions pour repérer les fuites, puis resserrer si nécessaire.

4 Fonctionnement**4.1 Mode d'emploi**

Comment utiliser la vanne Circuit Setter de Bell & Gossett pour établir le débit nécessaire pour le système

1. Placer une clé sur les surplats de serrage situés sur le dessus de la tige de la vanne Circuit Setter, puis ouvrir la vanne Circuit Setter en position entièrement ouverte. La position de la vanne Circuit Setter (degré d'ouverture ou de fermeture de la vanne Circuit Setter) peut être lue par la position de l'anneau indicateur à travers la fente de la plaque signalétique. (Voir la figure 1).
2. Mettre sous tension la zone, le circuit et/ou la ou les pompes du système, selon le cas, afin que le fluide coule à travers la vanne Circuit Setter.
3. À l'aide des sondes de lecture de Bell & Gossett de modèle RP-250B, fixer une trousses de lecture de la pression différentielle de Bell & Gossett aux vannes de lecture de la vanne d'équilibrage Circuit Setter.

**AVERTISSEMENT:**

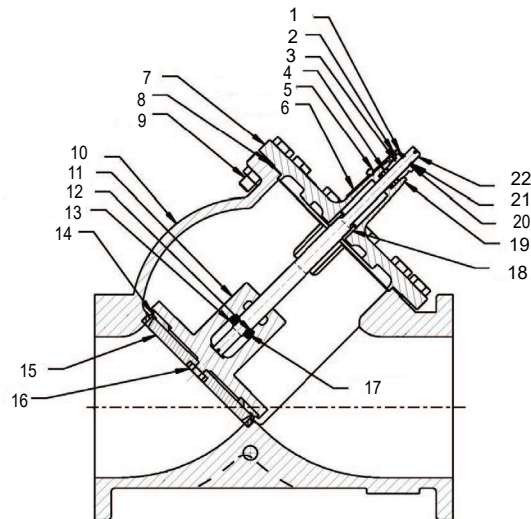
Une fuite d'eau chaude peut survenir au niveau des vannes de lecture lors de l'insertion de la sonde et du raccordement de l'ensemble de lecture. Suivez les instructions figurant dans les manuels d'instructions fournis avec les sondes de lecture et les ensembles de lecture pour garantir une utilisation en toute sécurité. Protégez vos yeux à l'aide de lunettes de sécurité. Assurez-vous que les vannes de lecture ne présentent pas de fuite avant d'enlever le bouchon de sécurité. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, et des dommages matériels.

4. Relever la pression différentielle de la vanne Circuit Setter.
 5. Se reporter à la courbe de chute de pression avec pleine ouverture dans le livret des courbes pour la taille de la vanne Circuit Setter installée, puis lire le débit correspondant à la chute de pression mesurée. La valeur Cv illustrée sur la courbe peut également être utilisée pour calculer le débit ou pour lire le débit à partir de l'échelle 5 sur l'outil System Syzer de Bell & Gossett.
- IMPORTANT : Si le système contient un liquide dont la densité et/ou la viscosité est supérieure ou inférieure à celle de l'eau, appliquer le facteur de correction approprié indiqué dans ces instructions afin d'obtenir le débit réel pour le liquide du système.
6. Si le débit ne correspond pas au débit spécifié (requis), fermer la vanne Circuit Setter en conséquence. Répéter les étapes 5 et 6 jusqu'à obtenir les résultats souhaités.

**MISE EN GARDE:**

Éviter une chute excessive de pression. Ne pas étrangler la vanne Circuit Setter à des chutes de pression supérieures à 7,6 m (25 pi) d'eau. Le non-respect de cette consigne peut entraîner du bruit ou des dommages à la vanne pouvant entraîner des dommages matériels.

IMPORTANT : Si un équilibrage à une position de montée de tige inférieure à 50 % est nécessaire, et qu'il s'agit de la vanne d'équilibrage principale, Bell & Gossett recommande que la turbine soit dimensionnée pour produire le débit de conception. Cela permettra de réduire la consommation d'énergie électrique.

Figure 1: Pièces

1. Capuchon de plaque signalétique
2. Vis de plaque signalétique
3. Écrou de presse-garniture
4. Garniture
5. Bouton de mémoire
6. Plaque signalétique
7. Chapeau ASM
8. Joint d'étanchéité
9. Vis d'assemblage avec écrou
10. Corps
11. Disque
12. Rondelle, Teflon
13. Rondelle de blocage
14. Siège en caoutchouc
15. Retenue de joint
16. Écrou
17. Vis de fixation
18. Bague
19. Anneau indicateur
20. Retenue de plaque signalétique inférieure
21. Retenue de plaque signalétique supérieure
22. Tige

4.2 Comment utiliser la fonction de butée à mémoire de positionnement

1. Une fois le réglage final de la vanne Circuit Setter effectué, desserrer la vis de verrouillage de la butée à mémoire de positionnement.
2. Positionner la butée à mémoire de positionnement de manière à ce qu'elle soit aussi haut que possible sur la tige de la vanne Circuit Setter.
3. Serrer la vis de verrouillage de la butée à mémoire de positionnement.
4. La vanne Circuit Setter peut maintenant être fermée pour l'entretien du système, puis remise à sa position actuelle une fois l'entretien terminé.

4.3 Comment utiliser les vannes Circuit Setter de Bell & Gossett pour équilibrer proportionnellement un système

1. Ouvrir complètement toutes les vannes Circuit Setter sur un système à une seule pompe.
2. Si plusieurs circuits de dérivation sont utilisés, commencer la procédure d'équilibrage en relevant tous les flux vers les unités d'une dérivation. Chaque unité (bobine) doit avoir sa propre vanne Circuit Setter pour l'équilibrage du débit. À l'aide des sondes de lecture PR-250B de Bell & Gossett, fixer successivement une trousse de lecture de la pression différentielle de Bell & Gossett aux vannes de lecture de chaque vanne d'équilibrage Circuit Setter. Consulter le livret des courbes pour obtenir le débit en fonction de la chute de pression.



AVERTISSEMENT:

Une fuite d'eau chaude peut survenir au niveau des vannes de lecture lors de l'insertion de la sonde et du raccordement de l'ensemble de lecture. Suivez les instructions figurant dans les manuels d'instructions fournis avec les sondes de lecture et les ensembles de lecture pour garantir une utilisation en toute sécurité. Protégez vos yeux à l'aide de lunettes de sécurité. Assurez-vous que les vannes de lecture ne présentent pas de fuite avant d'enlever le bouchon de sécurité. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, et des dommages matériels.

3. Calculer le rapport entre le débit réel et le débit prévu pour chaque unité de la branche. Il s'agit du débit proportionnel. (Débit réel divisé par le débit prévu).
4. Sélectionner la vanne Circuit Setter dont le débit proportionnel est le plus faible. Cette vanne Circuit Setter est laissée en position d'ouverture totale. Toutes les autres vannes Circuit Setter du branchement sont alors réinitialisées au même débit proportionnel.
5. S'il y a d'autres branchements, répéter les étapes 3 et 4 ci-dessus pour chaque branchement.
6. Une fois que tous les branchements ont été proportionnellement équilibrés, mesurer les débits à pleine ouverture sur les vannes d'équilibrage Circuit Setter installées sur les colonnes montantes. Calculer le rapport proportionnel de chaque vanne Circuit Setter et sélectionner celle dont le rapport proportionnel est le plus faible. Cette vanne Circuit Setter est laissée complètement ouverte et les autres vannes Circuit Setter de la colonne montante sont réglées sur ce même rapport.
7. Régler le débit de la pompe de manière à ce que les circuits reçoivent le débit prévu. Ceci peut être réalisé en ajustant une vanne d'équilibrage Circuit Setter installée sur le refoulement de la pompe ou en changeant la taille de l'impulseur de la pompe.



MISE EN GARDE:

Éviter une chute excessive de pression. Ne pas étrangler la vanne Circuit Setter à des chutes de pression supérieures à 7,6 m (25 pi) d'eau. Le non-respect de cette consigne peut entraîner du bruit ou des dommages à la vanne pouvant entraîner des dommages matériels.

IMPORTANT : Si un équilibrage à une position de montée de tige inférieure à 50 % est nécessaire, et qu'il s'agit de la vanne d'équilibrage principale, Bell & Gossett recommande que la turbine soit dimensionnée pour produire le débit de conception. Cela permettra de réduire la consommation d'énergie électrique.

4.4 Comment utiliser la vanne d'équilibrage Circuit Setter de Bell & Gossett en tant que robinet d'isolement

1. Placer une clé sur les surplats de serrage situés sur le dessus de la tige de la vanne Circuit Setter et tourner la tige jusqu'à ce que la bague indicatrice indique que la tige a atteint la position fermée. Appliquer

un couple supplémentaire à la tige jusqu'à ce qu'une résistance ferme soit ressentie, indiquant que la vanne Circuit Setter est fermée.

2. Fermer le robinet d'isolement de l'autre côté de l'équipement à réparer. Laisser la température du système refroidir en dessous de 37 °C (100 °F).
3. Ouvrir le robinet de vidange pour vidanger le système entre la vanne Circuit Setter et le deuxième robinet d'isolement.



AVERTISSEMENT:

Vérifiez l'étanchéité en cas d'utilisation comme robinet d'isolement. Si le siège n'est pas correctement étanche, le liquide continuera à s'écouler des vannes de vidange. Dans ce cas, la vanne doit être isolée de la pression du système et inspectée pour vérifier que le siège ou le disque n'est pas endommagé. Remplacez-le si nécessaire. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves et des dommages matériels.

5 Entretien

5.1 Prescriptions de service

Inspectez périodiquement la vanne Circuit Setter afin de détecter tout signe de fuite ou de corrosion.



AVERTISSEMENT:

L'apparition de corrosion ou de fuites indique que la vanne Circuit Setter doit être remplacée. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, et des dommages matériels.

5.2 Fuite de l'écrou de presse-garniture de la tige

En cas de fuite au niveau de l'écrou de presse-garniture de la tige, serrer l'écrou jusqu'à ce que la fuite s'arrête. Si le serrage n'arrête pas la fuite, procéder comme suit :

1. Noter la position de l'ouverture de la vanne Circuit Setter (le pourcentage (%) d'élévation de la tige). Desserrer la butée à mémoire de positionnement et glisser la butée vers le bas jusqu'à la bague indicatrice. Se reporter à la figure 1.
2. Ouvrir la vanne Circuit Setter en position complètement ouverte, jusqu'à sentir une résistance sur la tige. Ceci permettra de replacer la tige, en maintenant toute fuite au minimum pendant l'entretien de la garniture de la tige.
3. Desserrer et retirer complètement l'écrou de presse-garniture (situé à la base de la tige) en tournant dans le sens antihoraire.
4. Inspecter l'emballage pour y détecter la présence de dommages ou de débris. Enlever tous les débris présents.
5. Se reporter à la liste des pièces pour trouver la garniture adéquate. Placer une ou deux garnitures supplémentaires dans le logement de la garniture, puis remplacer et serrer fermement l'écrou de presse-garniture.
6. Fermer la vanne Circuit Setter à mi-chemin et vérifier la présence de fuites tandis que le système est sous pression.
7. En cas de fuite, serrer l'écrou de presse-garniture jusqu'à ce que la fuite s'arrête.
8. Repositionner la tige de la vanne conformément à ce qui a été observé à l'étape 1.

5.3 Fuite au niveau du siège de la vanne Circuit Setter

Si la vanne Circuit Setter fuit en position fermée ou arrêtée, le siège en caoutchouc doit être remplacé comme suit :

**AVERTISSEMENT:**

Le liquide sous pression du système et/ou sa température peuvent être très dangereux. Isoler la vanne Circuit Setter du système de tuyauterie. Laisser la température du système refroidir en dessous de 37 °C (100 °F). Ouvrir un drain et libérer toute la pression de la vanne Circuit Setter. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, et des dommages matériels.

1. Ouvrir la vanne Circuit Setter afin qu'elle ne soit pas en position fermée.
2. Retirer les vis d'assemblage qui maintiennent l'assemblage supérieur au corps de la vanne Circuit Setter. (Voir la figure 1).
3. Soulever l'assemblage supérieur hors du corps de la vanne Circuit Setter.
4. Examiner le siège pressé dans le corps de la vanne Circuit Setter afin d'y détecter tout dommage. S'il est endommagé, la vanne Circuit Setter doit être remplacée. S'il n'est pas endommagé, passer à l'étape 5.
5. Retirer l'écrou et la rondelle qui maintiennent le siège en caoutchouc au disque du siège.
6. Retirer le siège en caoutchouc et le remplacer uniquement par une pièce de rechange authentique de Bell & Gossett.

FR

**MISE EN GARDE:**

Les matériaux en caoutchouc autres que ceux fournis par Bell & Gossett peuvent s'user prématurément. Leur utilisation pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages matériels s'ils sont utilisés comme vanne d'isolement.

7. Remplacer la rondelle.
8. Déposer une goutte de Loctite 242 sur les filetages et installer immédiatement, puis serrer fermement l'écrou de retenue.

Taille	Exigences de serrage des écrous	Taille	Exigences de serrage des écrous
4 po	30 pi-lb	8 po	40 pi-lb
5 po	30 pi-lb	10 po	40 pi-lb
6 po	30 pi-lb	12 po	40 pi-lb

9. Retirer le joint d'étanchéité et nettoyer soigneusement la surface du joint d'étanchéité de la bride au niveau du corps et du couvercle.
10. Poser un joint d'étanchéité de Bell & Gossett neuf, puis replacer l'assemblage supérieur dans le corps de la vanne Circuit Setter.

**MISE EN GARDE:**

Les matériaux de joints d'étanchéité autres que ceux fournis par Bell & Gossett peuvent s'user prématurément. Leur utilisation pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

11. Poser les vis d'assemblage selon un modèle en croix, en s'assurant de bien serrer.
12. Repressuriser la vanne Circuit Setter, puis resserrer les vis d'assemblage en cas de fuite du joint d'étanchéité.
13. Remettre la tige de la vanne Circuit Setter à la position prédéfinie, puis remettre le système à son mode de fonctionnement normal.

5.4 Lubrification du filetage de la tige

Lubrifier régulièrement les filetages de la tige de la vanne Circuit Setter au moyen d'une graisse de bonne qualité, comme Shell Alvania EP n° 2.

5.5 Facteurs de correction de la viscosité et de la gravité spécifique pour la vanne Circuit Setter

$$GPM_f = \frac{\phi}{\sqrt{s.g.}} GPM_s$$

$$f = \frac{\phi}{\sqrt{s.g.}}$$

$$GPM_f = f GPM_s$$

GPM_f – FLUID FLOW

GPM_s – FLOW THRU SETTER
@ MEASURED CONDITIONS

φ – VISCOSITY CORRECTION

s.g. – SPECIFIC GRAVITY (TO WATER)

	Viscosité en centi-poise	1	10	15	25	35	60	100	200	500
	φ	1	0,95	0,90	0,85	0,80	0,75	0,70	0,65	0,60
S.G	√S.G	f								
0,60	0,775	1,29	1,23	1,16	1,10	1,03	0,97	0,90	0,84	0,78
0,65	0,806	1,24	1,18	1,12	1,05	0,99	0,93	0,87	0,81	0,75
0,70	0,837	1,20	1,14	1,08	1,02	0,96	0,90	0,84	0,78	0,72
0,75	0,866	1,16	1,10	1,04	0,98	0,92	0,87	0,81	0,75	0,69
0,80	0,894	1,12	1,06	1,01	0,95	0,89	0,84	0,78	0,73	0,67
0,85	0,922	1,08	1,03	0,98	0,92	0,87	0,81	0,76	0,71	0,65
0,90	0,949	1,05	1,00	0,95	0,90	0,84	0,79	0,74	0,69	0,63
0,95	0,975	1,03	0,97	0,92	0,87	0,82	0,77	0,72	0,67	0,62
1,00	1,00	1,00	0,95	0,90	0,85	0,80	0,50 po 75	0,70	0,65	0,60
1,05	1,025	0,98	0,93	0,88	0,83	0,78	0,73	0,68	0,63	0,59
1,10	1,049	0,95	0,91	0,86	0,81	0,76	0,72	0,67	0,62	0,57
1,15	1,072	0,93	0,89	0,84	0,79	0,75	0,70	0,65	0,61	0,56
1,20	1,096	0,91	0,87	0,82	0,78	0,73	0,68	0,64	0,59	0,54
1,25	1,118	0,89	0,85	0,81	0,76	0,72	0,67	0,63	0,58	0,54
1,30	1,140	0,88	0,84	0,79	0,75	0,70	0,66	0,62	0,57	0,53
1,35	1,162	0,86	0,82	0,78	0,73	0,69	0,65	0,60	0,56	0,52
1,40	1,183	0,85	0,80	0,76	0,72	0,68	0,63	0,59	0,55	0,51

FR

6 Garantie

6.1 Garantie limitée au consommateur

Garantie. Pour les biens vendus à des fins personnelles, familiales ou domestiques, le vendeur garantit que les biens vendus ci-dessous (sauf les membranes, joints d'étanchéités, joints, matériaux en élastomère, revêtements et autres « pièces d'usure » ou consommables, ces derniers n'étant pas garantis sauf indication contraire sur le formulaire de soumission ou de vente) seront exempts de tout défaut de matériau et de fabrication pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'installation ou de dix-huit (18) mois à partir du code dateur du produit, selon la première éventualité, à moins qu'une période plus longue n'ait été indiquée sur la documentation du produit (la « Garantie »).

Sauf mention contraire dans les lois, le vendeur, à son choix et sans frais pour l'acheteur, réparera ou remplacera tout produit défectueux en vertu de la garantie pour autant que l'acheteur donne un avis écrit au vendeur de toutes déficiences matérielles ou de main-d'œuvre dans les dix (10) jours de la première occurrence d'un défaut ou non-conformité. Au titre de l'option de réparation ou de remplacement, le vendeur n'est pas tenu de retirer ou de payer pour faire retirer le produit défectueux ou d'installer ou de payer pour faire installer le produit réparé ou remplacé, et l'acheteur est responsable de tous les autres coûts, notamment les coûts des services, les frais d'expédition et les dépenses. La méthode ou le moyen de réparation ou de remplacement est à l'entière discrétion du vendeur. Le non-respect par l'acheteur des directives de réparation ou de remplacement du vendeur met fin aux obligations du vendeur en vertu de la présente garantie et annule la présente garantie. Toutes pièces réparées ou remplacées en vertu de la garantie sont garanties uniquement pour la durée restante de la garantie sur les pièces qui ont été réparées ou remplacées.

Le vendeur n'a aucune obligation de garantie envers l'acheteur pour les produits ou les pièces des produits qui : (a) ont été réparés par des tiers autres que le vendeur ou sans l'approbation écrite du vendeur; (b) ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise application, d'une négligence, d'une modification, d'un accident ou d'un dommage physique; (c) ont été utilisés de manière contraire aux instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du vendeur; (d) ont été endommagés par une usure normale, de la corrosion ou des produits chimiques; (e) ont été endommagés par des conditions anormales, des vibrations, une amorce inadéquate ou une utilisation sans débit; (f) ont été endommagés par un bloc d'alimentation défectueux ou une mauvaise protection électrique; ou (g) ont été endommagés par l'utilisation d'un équipement auxiliaire non vendu ni approuvé par le vendeur. Dans le cas des produits non fabriqués par le vendeur, ce dernier n'offre aucune garantie; toutefois, le vendeur va accorder la garantie à l'acheteur reçue du fournisseur de ces produits.

FR

LA GARANTIE PRÉCÉDENTE VIENT REMPLACER TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION A UN EMPLOI PARTICULIER, LIMITÉES A UNE (1) ANNÉE A PARTIR DE LA DATE D'INSTALLATION OU DIX-HUIT (18) MOIS DEPUIS LA DATE CODE DU PRODUIT, LA PREMIERE OCCURRENCE A SURVENIR. SAUF DANS LA MESURE OU LA LOI L'EXIGE, LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR ET L'OBLIGATION GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES QUI PRÉCÈDE SE LIMITENT À LA PRÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET DANS TOUS LES CAS SE LIMITENT AU MONTANT PAYÉ DE L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT DÉFECTUEUX. EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGE, QU'IL SOIT DIRECT, INDIRECT, LIQUIDÉ, ACCIDENTEL, CONSÉCUTIF, PUNITIF, EXEMPLAIRE OU SPÉCIAL, NOTAMMENT UNE PERTE DE PROFIT, UNE PERTE D'ÉCONOMIES OU DE RECETTES PRÉVUES, UNE PERTE DE REVENU, UNE PERTE PROVENANT D'UNE ENTREPRISE, UNE PERTE DE PRODUCTION, UNE PERTE D'OPPORTUNITÉ OU UNE PERTE DE RÉPUTATION.

Certains états ne permettent pas les limites de durée d'une garantie implicite, la limite ci-dessus peut ne pas vous concerner. Certains états ne permettent pas une exclusion ou une limite de dommages accidentels ou consécutifs, ainsi les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. La présente garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui peuvent varier d'une province à une autre.

Pour soumettre une réclamation en vertu de la garantie, veuillez contacter d'abord le détaillant auprès de qui vous avez acheté le produit ou appeler le (+1) 847 966-3700 pour connaître le nom et l'adresse du détaillant le plus proche offrant un service de garantie.

6.2 Garantie pour utilisation commerciale

Garantie. Pour les biens vendus aux acheteurs commerciaux, le vendeur garantit que les biens vendus ci-dessous (sauf les membranes, joints d'étanchéités, joints, matériaux en élastomère, revêtements et autres « pièces d'usure » ou consommables, ces derniers n'étant pas garantis sauf indication contraire sur le formulaire de soumission ou de vente) seront (i) fabriqués selon les spécifications indiquées sur le formulaire de soumission ou de vente, si ces spécifications font partie intégrante de cette entente, et (ii) seront exempts de tout défaut de matériau et de fabrication pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'installation ou de dix-huit (18) mois à partir de la date d'expédition (la date d'expédition ne doit pas être ultérieure à trente (30) jours après la réception de l'avis que les biens sont prêts à être expédiés), selon la première éventualité, à moins qu'une période plus longue n'ait été indiquée dans la documentation du produit (la « Garantie »).

Sauf mention contraire dans les lois, le vendeur, à son choix et sans frais pour l'acheteur, réparera ou remplacera tout produit défectueux en vertu de la garantie pour autant que l'acheteur donne un avis écrit au vendeur de toutes déficiences matérielles ou de main-d'œuvre dans les dix (10) jours de la première occurrence d'un défaut ou non-conformité. Au titre de l'option de réparation ou de remplacement, le vendeur n'est pas tenu de retirer ou de payer pour faire retirer le produit défectueux ou d'installer ou de payer pour faire installer le produit réparé ou remplacé, et l'acheteur est responsable de tous les autres coûts, notamment les coûts des services, les frais d'expédition et les dépenses. La méthode ou le moyen de réparation ou de remplacement est à l'entière discrétion du vendeur. Le non-respect par l'acheteur des directives de réparation ou de remplacement du vendeur met fin aux obligations du vendeur en vertu de la présente garantie et annule la garantie. Toutes pièces réparées ou remplacées en vertu de la garantie sont garanties uniquement pour la durée restante de la garantie sur les pièces qui ont été réparées ou remplacées. Le vendeur n'a aucune obligation de garantie envers l'acheteur pour les produits ou les pièces des produits qui : (a) ont été réparés par des tiers autres que le vendeur ou sans l'approbation écrite du vendeur; (b) ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise application, d'une négligence, d'une modification, d'un accident ou d'un dommage physique; (c) ont été utilisés de manière contraire aux instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du vendeur; (d) ont été endommagés par une usure normale, de la corrosion ou des produits chimiques; (e) ont été endommagés par des conditions anormales, des vibrations, une amorce inadéquate ou une utilisation sans débit; (f) ont été endommagés par un bloc d'alimentation défectueux ou une mauvaise protection électrique; ou (g) ont été endommagés par l'utilisation d'un équipement auxiliaire non vendu ni approuvé par le vendeur. Dans le cas des produits non fabriqués par le vendeur, ce dernier n'offre aucune garantie; toutefois, le vendeur va accorder la garantie à l'acheteur reçue du fournisseur de ces produits.

LA GARANTIE QUI PRÉCÈDE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, CONDITION MODALITÉ EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT CONCERNANT LES BIENS FOURNIS AUX PRÉSENTES, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI EST PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉE ET EXCLUE. SAUF DANS LA MESURE OU LA LOI L'EXIGE, LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR ET L'OBLIGATION GLOBALE DU VENDEUR, EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES QUI PRÉCÈDE,

SE LIMITENT À LA PRÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET, DANS TOUS LES CAS, SE LIMITENT AU MONTANT PAYÉ DE L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT DÉFECTUEUX. EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGE, QU'IL SOIT DIRECT, INDIRECT, LIQUIDÉ, ACCIDENTEL, CONSÉCUTIF, PUNITIF, EXEMPLAIRE OU SPÉCIAL, NOTAMMENT UNE PERTE DE PROFIT, UNE PERTE D'ÉCONOMIES OU DE RECETTES PRÉVUES, UNE PERTE DE REVENU, UNE PERTE PROVENANT D'UNE ENTREPRISE, UNE PERTE DE PRODUCTION, UNE PERTE D'OPPORTUNITÉ OU UNE PERTE DE RÉPUTATION.

.....

Xylem Inc.
8200 N. Austin Avenue
Morton Grove, IL 60053
Tel: (847) 966-3700
Fax: (847) 965-8379
www.xylem.com/bellgossett



Cette commande est assujettie aux conditions générales de vente standard de Xylem Americas en vigueur à la date d'acceptation de la commande, lesquelles sont disponibles sur <https://www.xylem.com/en-US/support/xylem-americas-standard-terms-and-conditions/> et intégrées aux présentes par renvoi et font partie de l'entente entre les parties. Tous les renseignements présentés dans le présent document sont considérés comme fiables et conformes aux pratiques d'ingénierie acceptées. Xylem ne donne aucune garantie quant à l'exhaustivité de ces renseignements. Les utilisateurs sont responsables d'évaluer la pertinence d'un produit individuel pour des applications spécifiques. **Xylem n'assume aucune responsabilité de quelque nature que ce soit pour tout dommage spécial, indirect ou consécutif découlant de la vente, de la revente ou de l'utilisation abusive de ses produits.** Peut être modifié sans préavis.

Bell & Gossett est une marque de commerce de Xylem Inc. ou une de ses filiales. Toutes les autres marques de commerce ou marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2012 – 2025 Xylem Inc.

V1004161 _Rev 7_fr-CA_2025-08_IOM_Circuit Setter Balance Valves 4" thru 12" sizes